

ISSN 1605-2404

中華民國

太平洋企業論壇簡訊

5
月號

2014年5月出刊

發行所：太平洋經濟合作理事會中華民國委員會 創刊日期：民國八十五年一月

發行人：洪德生 總編輯：邱達生 主編：黃暖婷

地址：台北市德惠街16-8號7樓 電話：(02)2586-5000 傳真：(02)2594-6528

PECC 網址：http://www.pecc.org CTPECC 網址：http://www.ctpecc.org.tw/



國 內
郵 資 已 付

本月
焦點

2014 年第二場太平洋企業論壇： 區域經濟整合現況與展望— 我國之因應策略

■ 黃暖婷

太平洋經濟合作理事會（PECC）成立於1980年，長年來藉由亞太區域內產、官、學互動，致力於區域整合工作。我國在1986年加入PECC，並以「中華台北」名義參與PECC國際論壇、研究與各項活動。太平洋經濟合作理事會中華民國委員會（CTPECC）於1991年正式成立，持續參加國際活動之外，也積極在國內推動太平洋經濟合作相關計畫。1995年，CTPECC開始在全國各地舉辦太平洋企業論壇，目的在扮演國內產、官、學界的橋樑，希望藉由對時下重大議題的討論，除了推廣知識的傳播之外，進而研擬具有可行性的對策。

本期重要內容

- ◎ 2014年第二場太平洋企業論壇：
區域經濟整合現況與展望—我國之因應策略
- ◎ PECC致第20屆APEC貿易部長會議聲明
第5項目：官方觀察員聲明
- ◎ PECC致APEC SOM II 訊息更新
中國大陸青島
- ◎ 第24屆東協高峰會的發展
- ◎ 菲律賓新礦業政策
- ◎ 秘魯將取代中國成為全球第二大銅礦生產國

● 開幕致詞

南台科大校長戴謙首先歡迎來自各界與會者的參與，感謝並說明多年來南台科大與台南業界產學合作的成果和未來發展方向，並表示時下年輕人對台灣政經狀況的關懷，為台灣社會帶來新思維的衝擊，使得今天這場涵納南部商業界對區域經濟整合與自由貿易發展看法的論壇特別有意義，而未來台灣如何融入自由貿易的潮流，增加自身的國際競爭力，也必定要找到策略與方向。

CTPECC 洪德生董事長除了簡介 PECC 與 CTPECC 的宗旨、使命與歷史之外，也表示由於產業經營的模式日趨全球化、區域化，經濟生產的各個環節散佈在不同國家，因此供應鏈連結和隨之而來的基礎建設與融資問題，以及加入區域經濟整合，具有關鍵必要性，並且也隨之衍生出相關基礎建設及其融資問題，都是 APEC 與 PECC 不斷討論的問題。此外，網際網路的方便，對生活與生產方式產生了許多影響，隨之也帶來舊的法令規章未必能適用於新的環境，需要修改以重新界定政府與私部門分工的問題。洪董事長並期待能藉由這場論壇，使大家的觀察與意見能夠充分的分享、交流。

斌視企業王錦和董事長則代表台南市的業界致詞，表示同學們若希望能在畢業後找到更好的工作，在校期間即需要注意培養自己待人處事的態度、敬業精神和所學專業，而南台科大治學嚴謹，時時注意業界的意見，並落實於教學策略之中，令人印象深刻，也很感謝 CTPECC 願意持續在南台科大辦理太平洋企業論壇，持續進行產官學界的交流。

● 中央研究院胡勝正院士專題演講：國際經濟情勢與我國的因應策略

胡院士首先帶來全球經濟持續復甦的好消息：2008 金融海嘯之後，全球經濟已呈持續復甦態勢，美國失業率在 2014 年 4 月已降至 6.3%，為 2008 年 10 月以來新低；聯準會量化寬鬆政策 (QE) 每月購買資產已由 850 億美元逐步調降為 450 億美元，一般預期年底前 QE 將結束。歐元區經濟成長率則預計將於 2014 年由負轉正 (1.2%)。跡象顯示，歐豬各國（葡萄牙、義大利、愛爾蘭、希臘）已擺脫紓困陰霾，尤其希臘近日標售公債，需求活絡；與專家預期相反，歐元區不但沒有崩潰，反而因為銀行業聯盟與財政紀律升級版而更加緊密。

中國大陸則已躍為全球最大經濟體（購買力平價 PPP 基礎），最大貿易國與最大出口國，但隨著沿海各省缺工、薪資快速上揚，再加上新興國家崛起的挑戰，其作為世界製造工廠的優勢正在消失，經濟發展速度也已趨緩。目前中國大陸正在進行結構調整，除發展新興產業之外，並

預期將經濟從世界工廠轉為世界市場；結構調整成功與否，將是決定中國大陸能否從經濟大國躍升為經濟強國的關鍵。

回顧台灣經濟，台灣因為資通訊產業 (ICT) 占製造業 GDP 比率高達 52%，ICT 出口值占出口總值比率也高達 40%，而 ICT 又是資本密集、高度循環產業，因此經濟成長率受全球景氣波動幅度大。因此胡院士指出，台灣未來經濟成長的影響因素包括：

一、台灣出口競爭力：目前台灣仍具有中長期出口競爭力，例如擁有最完整的 ICT 供給鏈，得以成為 Tesla 電動車的重要代工對象，並且有許多「小蝦米對大鯨魚」的成功案例，諸如台積電、聯發科、宏達電、鴻海對三星，以及 1990 年後期自行車產業模式，都是成功的案例。整體而言，台灣以中小企業為主體，對市場變動敏感度高、回應快速、是創新、創業能量的來源，但是最大罩門在於創業資金籌措不易，而學校所學與業界應用的接軌，也需要繼續加強；如果創新、創業的能量，能變成就業的能量，將會對經濟有莫大幫助。

二、中國大陸經濟轉型的挑戰與契機：中國大陸是台灣最大貿易夥伴，台灣對中國大陸出口佔出口總額 40%，而「台灣接單，國外生產」的比率也高達 51%，其中大部分 (90%) 前往中國大陸，使得台商在中國大陸投資金額累計達 1245 億美金。兩岸經濟往來密切的另一發展，則可見諸人民幣業務的快速成長：自人民幣存款開辦後一年內，交易金額即達 2,684 億人民幣。然而中國大陸經濟結構調整，也影響了台灣以中國大陸作為製造基地的布局，如何因應中國大陸由世界工廠轉型為世界市場的風險，以及其所帶來的契機，將是一大挑戰。

三、區域經濟整合的參與：目前亞太區域經濟整合以跨太平洋夥伴關係 (Trans Pacific Partnership, TPP) 與東協區域廣泛經濟夥伴 (Regional Comprehensive Economic Partnership, RCEP) 為兩條最重要的軌道。在美國宣示重返亞洲，推動「再平衡策略 (Rebalancing)」，中國大陸經濟崛起，成為以 PPP 為計算基礎的全球最大經濟體，以及按總額計算的全球最大貿易國及最大出口國的背景下，非常明顯的，中美都在爭取亞太區域整合主導權。

胡院士並簡介 TPP 與 RCEP：TPP 成員原由新加坡、汶萊、智利、紐西蘭等四國發起；2009 年 11 月，美國總統宣布加入 TPP 談判，之後澳洲、秘魯、越南、馬來西亞、墨西哥與

加拿大也陸續加入；日本則於 2013 年正式加入 TPP 談判。RCEP 則以東協加六（中、日、韓、印、紐、澳）為藍本發展。目前兩者重疊的狀況，可參見下圖：



TPP 目前的人口規模占全球人口 29.38%，經濟規模則占全球 GDP 38.96%，是 21 世紀高品質、高水準 (WTO+) 的多邊 (Plurilateral) 亞太貿易協議，強調競爭中立，內容包括貨物貿易、原產地規則、貿易救濟措施、衛生和植物衛生措施、技術性貿易壁壘、服務貿易、知識財產權、政府採購、國營企業、競爭政策、中小企業、供應鏈等，並期望更進一步達成管制規範謀合 (regulatory convergence)，但同時也因為 TPP 是個開放式自由貿易協定，所以歡迎其他區域成員加入必須獲得所有現有成員同意。在最近的進程方面，2013 年 12 月 7-10 日，TPP 在新加坡舉行部長會議，達成初步總結，繼而 2014 年 4 月 18 日，美國與日本舉行 TPP 雙邊談判。目前 TPP 主要的爭議性問題，則包括國有企業是否需要因為「競爭中性 (Competitive neutrality)」而導向民營化、醫療是否可以營利、專利權問題

的「資料專屬權」年限是否可延長、智慧財產權是否需要由出版後或作者死後 50 年延至出版後 95 年或死後 70 年、原產地證明、美國與紐西蘭之間的糖業與乳酪業問題，以及釣魚台與日本農業市場開放的政經交換問題。

對於美國來說，TPP 具有相當的重要性。2012 年，美國對亞太地區貨品出口總額高達 9420 億美金，占其出口總額的 61%；其中農產品出口為 1060 億美金，占其農產品出口總額的 75%，服務出口根據 2011 年數據為 2260 億美金，占其服務出口總額的 38%，中小企業出口根據 2011 年數字，則為 2470 億美金。就經貿層面而言，美國期以美國市場准入為策略，誘導各國接受高品質規範目標，而根據 Solis-Brookings 的分析，美國希望藉由 TPP，達成以下三項目標：

- (一) 建立貿易與投資的高品質規範：強化「再平衡」政策；
- (二) 避免在中國主導的區域整合過程中被邊緣化；
- (三) 在快速發展的亞太地區尋找其出口擴張政策的出路：「五年出口加倍」(歐巴馬-2010)。

而在政治方面，儘管美國商務部副部長桑切斯於 2013 年 5 月 16 日談話中，表示歡迎中國加入 TPP，強調沒有排斥中國大陸之意，而 2013 年 6 月的歐習會當中，歐巴馬也邀請中國大陸參與 TPP，習近平表示願意考慮，但是中國大陸則礙於 TPP 中對於原產地規則、國有企業的競爭中立等規範、後加入者不得改變已完成之協商，以及美歐之間 TTIP (Transatlantic Trade and Investment Partnership) 的談判，而陷於進退兩難之境。

目前中國大陸對 TPP 的官方立場是要研究，



「產業在自由貿易趨勢下所面對的機會與挑戰」，由左至右：斌視企業王錦和董事長、苑太公司吳孟融董事長、主持人 CTPECC 洪德生董事長、中央研究院胡勝正院士、台經院國際處吳福成副處長

而主張加入 TPP 的商務部研究人員，認為中國經濟因為改革開放而快速成長，現在需要深化改革擴大開放來完成中國夢；若參與 TPP，可提供深化改革擴大開放的動力，而中國（上海）自由貿易示範區的論述，也與 TPP 相呼應，但同時「加入 TPP 可打亂美國時程與計畫」的陰謀論也浮出檯面。胡院士認為未來中國大陸是否加入 TPP 的觀察重點，應在於負面表列清單的縮減速度，而針對台灣加入 TPP，非官方的反應是在一中框架之下，一切好談；台灣最好由中國大陸提攜加入。

台灣經濟高度依賴貿易，兩個集中導致景氣過分波動、金融不穩：

- （一）市場集中：對大陸與東協出口占比 52.8%；
- （二）產品集中：資通訊產品出口占比 40%，台灣接單海外生產比率高（51%；中國大陸 47%）。

此外，值得注意的是，如今我國最大的貿易競爭對手—韓國已簽署之 FTA 數目，遠超過台灣，並包括美韓、歐韓 FTA 等。因此在國際佈署上，若要與韓國競爭，洽簽 FTA、參與區域整合，爭取國際發展空間，無疑是我國未來經濟發展重要途徑，而加入 TPP 與 RCEP，更可避免台灣在區域整合被邊緣化。

展望未來，胡院士認為 RCEP 與 TPP 不至於發生衝突，而且日本及其他兩邊都加入的國家，也不會願意在中美衝突之中，當中國大陸的墊背。若由台灣本身的利益論之，胡院士認為相較於 TPP，RCEP 內部存在非關稅障礙，本身亦非開放式，而若台灣能加入 TPP，有鑑於 TPP 成員國曾是台灣的重要市場，一可達成經濟再平衡，分散出口市場風險的效果，二可提供下一階段改革的動力。胡院士認為，過去 50 年台灣經濟的快速發展是由於推動改革與市場開放，產業發展也集中於製造業；下一階段的改革與開放目標則在服務業，

但服務業的開放，需要大規模的改革。胡院士也順勢分析了 TPP 對台灣各產業的影響，認為傳統製造業是主要受益者，ICT 產業則受益於 ITA (Informational Technology Agreement)、ITA2、EG (Environmental goods)，並無顯著影響；國內服務業則因競爭力較弱，轉型調整較為困難。參與 TPP，將迫使台灣進入改革與開放的深水區；儘管 TPP 所引發的經濟轉型將為脆弱的缺乏競爭力產業（以服務業為主）帶來短期的痛苦，但應能協助提升長期競爭力。

● 論壇一：產業在自由貿易趨勢下所面對的機會與挑戰

首先 CTPECC 洪德生董事長回顧了台灣產業發展的歷史，並表示全球化、自由化與區域經濟整合是當前政經發展的大勢。面對當前的經貿環境，斌視企業王錦和董事長認為在自己從事的業界賦予創新思維，並注意國際與兩岸情勢，並且有計畫的拜訪潛在市場客戶，逐步提昇與客戶的關係，方能建立長期可信的商業往來，學校則應加強專業與品格教育，建立正面的人生價值觀。台經院國際處吳福成副處長則表示未來的全球區域整合可能是 TPP、RCEP、TTIP 等巨型 FTA 三分天下的局面，三者均將創造新的全球貿易與投資規則，例如 TPP 的諸多討論議題與相關專章，均納入新的標準與要求，不僅可能改變各國內部的法規機制，背後也隱藏著創造美國的出口倍增與就業機會的全球戰略。RCEP 雖然看似比較有彈性，但是其原產地規則也會對台灣的商業模式與經濟策略造成極大的影響。面對 TPP 和 RCEP，台灣應該以「全球價值鏈」的概念出發，生產高附加價值的產品。苑太公司吳孟融董事長回顧國際經濟情勢與國內中小企業的發展，表示這五年來，國內中小企業受全球景氣影響，唯有持續創新才能生存，然而中小企業資金有限，加上人才也面臨經驗、創新與薪資三者



「區域經濟整合發展 - 國家與青年的機會與挑戰」，由左至右：南台科大國企系曾雅真副教授、CTPECC 廖舜右顧問、主持人南台科大盧燈茂副校長、CTPECC 邱達生秘書長、友誠公司張宏誠董事長

無法相合的窘境，所以吳董事長認為政府的創新研發補助應該要從雨露均霑，轉向為重點補助；唯有補助真正有能力創新的中小企業，才能讓補助款用在刀口上，真正帶動產業的新發展。

● 論壇二：區域經濟整合發展——國家與青年的機會與挑戰

南台科技大學國際企業系曾雅真副教授以「全球經貿規則重構—台灣參與亞太區域多邊 FTA 的制度性挑戰」為題，由客觀環境的整合趨勢、台灣主觀意識面臨的制度性挑戰兩方面出發，提出以下問題：

- 一、如果全球經貿整合是一股不可逆的潮流，台灣能否關門做生意？
- 二、進入區域市場將面臨何等制度上的挑戰？
- 三、台灣能否走向沒有中國市場的區域整合？

依此，曾教授檢視了全球 FTA 洽簽的風潮，並表示台灣加入 FTA，面臨著入會資格、入會規則與入會門檻等三項挑戰，無論是由資格還是制度來看，台灣都面臨著需要經過協商談判的關卡，而在全世界各地（包括台灣）對中國大陸的出口依賴度都日漸增加的前提下，保護主義是否利於台灣面對全球市場規模化競爭的挑戰、台灣能否繞過中國大陸並克服加入區域整合的制度性障礙，歷史都將見證最終的結果。

CTPECC 邱達生秘書長則以「區域經濟整合浪潮—我國的策略建議」為題，由歐盟與亞太的經驗分析國際區域經濟整合浪潮，並從總體經濟情勢、經濟發展瓶頸、參與區域經濟整合盤點及兩岸 ECFA 等方面，描繪台灣的現況與處境，並針對台灣如何突破困境，做出策略建議。邱秘書長認為：區域經濟整合程度深不保證經濟成長，競爭力仍是重點；目前我國的海外市佔率逐漸喪失，南韓藉由 FTA 戰略優勢，在我國主要亞太市場的市佔率皆超越我國，而中國大陸目前進行供應鏈在地化（進口替代）政策，也衝擊了我國對中國大陸的中間財輸出。因此，我國若要突破僵局，應透過研發鞏固關鍵中間財的出口地位，重新瞄準歐美市場消費復甦供應高階消費財，並開發中階消費產品以鎖定逐漸起色的新興市場中產階級消費能力，同時擴大自由貿易協定覆蓋率；儘管自由貿易本質上是一場「雙方去除保護，比較利益的競賽」，提高自由貿易協定覆蓋率也不一定保證提升經濟成長或社會福利，但至少提供一個公平競爭的機會。為此，我國應先完成 ECFA，再透過 FTA 的擴大(enlargement)、聯結(docking)與合併(merging)特性，以 ECFA 加入由五組東協加一組合而成的 RCEP；最後，由於美國主導的 TPP 乃是針對 Trans-Pacific Imbalances (TPI) 而來，台灣與中國大陸都是對 TPI 有「貢獻」的國家，因此應比照 PECC、APEC、WTO 的入會模式，兩岸一起加入 TPP。

中興大學國際政治研究所廖舜右副教授以「走向開放之機會與挑戰—台灣青年因應對策」為題，給予青年面對全球與區域經濟大勢，實在的應對建議。廖教授表示：全球化浪潮之下，貨品、資金、人員、技術，以前所未見的速度、數量，以及運輸價格，在全球範疇架構下移動或交換。目前全球貿易額每年為 24 兆美金；每日全球外匯市場交易額為美金 4 兆；全球每年有 11 億觀光客，每日消耗石油 1 億桶，簽署的 FTA 有 583 個，林林總總的現象，對於貿易依賴度高達 120% 的台灣來說，就等於「更開放的國內外市場」。市場開放既是挑戰也是機會，挑戰來自於陌生領域與門檻提高，青年們面對一個「無速成捷徑、無可複製經驗、跨領域需求高、新型人資挑戰」的情勢，然而機會則來自於新興行業與新思維，舉凡中華郵政正常化、農產品安全規範、前店後廠的管理、專業證照海外化、50% 職業尚未出現等情勢，都使得「改變舊有供應鏈」與「打破年功序列」成為迫切之必要，因此「唯才是問能力主義」與「要求資訊處理能力」兩大未來潮流，也利於彈性高反應快的青年族群。因此，青年應該掌握「妙實力、軟實力、巧實力」等三個「4321 原則」，儲備自己未來的能量：

- 一、4321 妙實力：認識四位老師，擁有三項興趣，第二外語證照，一定要準時；
- 二、4321 軟實力：四種工讀經驗，三個非日常團體成員，兩個異性朋友，去過一個台灣以外的國家；
- 三、4321 巧實力：40% 面試成功關鍵為有效溝通，三方面觀察國際事件、累積二個無可比擬的經驗，凸顯「熱忱」一個特質。

友誠公司張宏誠董事長則認為大學生若要培養競爭力，首先必須培養健康的身心，時時與自己情緒對話，認清自己並整合自己的陰暗面，訓練自己採取新的態度，學習與自己的內心和平相處，方能掌握自己的內心主導權，了解自己、活出真我，進而引導自己、勇敢追隨自己的心靈和直覺，進而將心比心，使自己擁有「同理心(Empathy)」這種分享的能力，正確了解對方，敏銳察覺其內在感受，並以正確的語言或行動回應對方。另外在經營自己上，張董事長則期待同學出社會前學會至少一種外語，並在校努力學習專業與知識，出社會後才能創造自我品牌，建立無法被取代的地位，也要隨時抱持「人無我有、人有我廉、人廉我走」的產品價值思維，以及「人無我有、人有我優、人優我特」的能力思維，時時精進，並廣結善緣、注意世界、中國大陸與產品的製程、管理、市場等時勢發展。最後，張董事長也建議同學至少擅長一項運動及樂器、養成閱讀習慣，以及時時問「為什麼」並做長期打算，培養勇於創新、冒險的精神，並在務實中隨時準備好自己。

（作者為 CTPECC 助理研究員）

PECC 致第 20 屆 APEC 貿易部長會議聲明

第 5 項目：官方觀察員聲明 2014 年 5 月 17-18 日

■ CNCPEC 主席唐國強

代表 PECC 共同主席 Jusuf Wanandi 與 Donald Campbell
林易徵譯

值此第 20 屆 APEC 貿易部長會議與 APEC 創立 25 週年的重要時刻，本會謹恭祝各位部長在 APEC 的成果紀錄上名留青史。這是個值得暫停一下，想想這些年來所發生轉變的時刻。全球產出已經由約 20 兆美金提升到 74 兆美金，而 APEC 經濟體在產出增長上的貢獻，佔將近 58 % 的份額。同時，APEC 的財貨出口已經從 1.5 兆美金提昇至 8.5 兆美金；服務業出口則從 2600 億美金，成長至超過 1.8 兆美金。

2013 年在印尼泗水舉行 APEC 年度貿易部長會議過後，本會也在 2013 年 6 月於加拿大溫哥華召開第 21 次大會，以及 2013 年在 APEC 領袖週期間於印尼峇里島召開供應鏈連結會議，近來更在新加坡舉行研討會，回應中國大陸 2014 年主辦 APEC 所訂出的優先項目。本會今天的聲明係基於上述會議的討論，以及過去我們曾經進行，與各位討論議程相關的工作。

本會聲明聚焦在兩個議題：促進區域經濟整合與強化全面供應鏈連結。

● 經濟面脈絡

會議舉行的期間，適逢區域與全球經濟體遭遇極大動盪之時。在本會 2013 年 6 月溫哥華大會期間，我們注意到亞太地區有些重大的問題正在發展中，包括：所得不均的增長、區域經濟整合，以及能源平衡的轉變。以確保經濟持續繁榮的方式回應這些問題，需要更多的合作。因此我們樂見 2014 年 APEC 以「攜手亞太共創未來」做為年度主題。

儘管經濟前景有所復甦，我們仍然憂心目前亞太地區的經濟成長仍然依賴人為刺激，而能增進生產力的結構改革卻仍然尚未執行。如同 2014 年世界銀行全球經濟展望報告所提及，

許多亞太地區經濟體的成長正逼近其潛能，這使得促進經濟成長潛能的改革更加具有必要性。因此本會期待各位部長有關創新發展、經濟改革與成長的討論。

● FTAAP 概念的發展

一如我們的領袖 20 年前在印尼茂物所同意的，APEC 的目標是為了經濟合作，而經濟合作「將有助於一加速、平衡且平等的經濟成長前景」。達成願景的方式，是增進亞太地區的貿易與投資，儘管這些年來已取得確切的成果，但許多障礙也仍然存在。

就此，許多相關人士，主要是商業社群，對於亞太地區貿易與投資缺乏進一步成果感到失望，遂呼籲建立亞太自由貿易區 (FTAAP)，而 FTAAP 也已獲採納為 APEC 的長期願景。

● 促進區域經濟整合

FTAAP 的經濟效果相當受人矚目。相較於 TPP 和 RCEP 分別可增加全球 GDP 2230 億與 6440 億美金的成長，FTAAP 能促進的成長規模仍然最大，達 1.9 兆美金。儘管坊間有許多根據不同假設前提所作成的經濟預測，但這些經濟預測卻都指出具有包容性且高品質的自由貿易協定，可以達成最大的經濟福祉。

因此我們樂見今年 APEC 對促進區域經濟整合的重視，並且希望能在如何從眾多途徑導向一高品質的包容性貿易機制上，能達致實際的結果與協定。在本會幾個月前的會議中，新加坡貿易部長林勛強先生不只建議現在正是亞太地區建立整合相關途徑原則的時刻，有些途徑也可能是未來的原則。

本會正回應林部長的挑戰，並正組織一個專家小組，進一步發展我們的相關思維。

● 全球價值鏈與貿易政策

在我們針對如何達致 FTAAP 做出貢獻的初步討論中，其中一點指出：透過全球價值鏈，財貨和勞務的生產已經大致完成。價值鏈的塑造與程度，則由一系列的因素決定，包括比較利益、貿易政策，以及接近市場的程度。為了「抓住」或是提昇價值鏈，相關政策改革是必要的。這些改革中，有些以單方面實踐為宜，有些則需要集體行動。在 RTAs 與財貨、勞務的最終市場彼此連結的前提下，改革的集體結果可以達到最大的利益。

我們希望透過這個我們正在發展中的架構，可以為進一步推動 FTAAP 達成，提供強力的智慧與實踐基礎。尤有甚之，這些基礎將會引導 FTAAP 得以建立的原則。以下列舉一些關於 FTAAP 建立原則的建議：

- 完全覆蓋
- 總合當代自由貿易協定中的議題
- 把個別自由貿易協定中「過於偉大且有益的部份」帶到 FTAAP
- 累積原產地規則
- 非關稅貿易障礙最小化
- 採納透明與貿易便捷化原則
- 不溯及既往
- 單一認諾（single undertaking）
- 包容（Inclusivity）
- 保持目標在最終的全球貿易自由化

在我們 2007 年與 APEC 企業諮詢委員會共同合作的 FTAAP 研究中，我們做出以下建議：

- 主要經濟體的願景一致是必要的
- 過程的時間表不要太長
- 一定要標定可達成的結果
- 其他 RTA 談判的干擾應該降到最小
- 過程的主席位置不應交給任何主要經濟體
- 如何處理勞工與環境議題的先期理解是必要的
- 需要有意願和受到認可的能力，在精神和金錢上支持談判過程

PECC 在 2012 年區域現勢報告中，曾針對 FTAAP 做出一些建議：

- FTAAP 談判將必須因為發展程度分歧的不

同經濟體之能力與需求，而在「高水準」上有所妥協。將自由貿易協定限制在「一個十年內可達成的願景」，或許是個可達成的目標—此指即便自由貿易協定需要高品質，但是「高品質」不應該超過有改革意願的經濟體，在十年內無法達成的範圍。

- 另一個目標則應該是將創新的願景，納入合作的一部分，以幫助減少發展程度的差距。合作的關鍵領域應包括經濟制度的改善、人力資源品質的升級，以及推動技術移轉。
- 跨太平洋與亞洲兩條自由貿易協定談判途徑，應該以新的高階對話連結。這樣的對話可以鼓勵兩條途徑實際上相互重疊，確保兩條途徑之間，針對達成區域性自由貿易協定這個最終目標具有相容性，並且減少政治衝突。

在最近的辯論中，一系列更加特定的策略也已提出：時間表與階段性的會員；RCEP 先於 TPP；辨明差距並對話，以使 RCEP 與 TPP 雙方接近，例如達成一些範本章節；其他諸如服務貿易協定（TiSA）與多邊貿易談判近來的行動等等。

針對上述議題，本會將以過去多年來實際執行過的工作為基礎。舉例來說，2003 年本會提議 APEC 應該「針對 RTAs 發展共同理解」，2004 年 PECC 會員體受 ABAC 委託，辯論並產出一套「FTAAP 提案評估」。2007 年，PECC 再度與 ABAC 合作，針對 FTAAP 的政治經濟學進行研究。

我們向您推薦這一系列的工作，同時也相信基於區域貿易架構與商業運作方式已有大幅轉變，FTAAP 有機會創造一個具有包容性、對商業友善、創造工作機會，並能設定適於多邊化貿易規則的貿易體制。這將會是我們針對各位部長的努力能做出的貢獻中，於未來數月進行的工作焦點。

我們希望透過我們的工作，能夠提供各位資深官員一套由嚴謹的目標研究所標定，清晰且具有一致性的建議，而這些建議能導向亞太地區最為可能的良好發展。

● 全球貿易體系

WTO 峇里回合打破僵局，是個正面的訊號，而這股氣勢也應該繼續發展下去。APEC 曾經在



WTO 烏拉圭回合獲致結論上，扮演如此關鍵性的角色，如今更應該繼續支持 WTO 做為關鍵全球貿易機制。我們可能需要更加省思 RTA/FTAs 和全球貿易體系之間的關係。當我們煞費苦心的接受了茂物目標同時，卻相當便利的忽視了茂物宣言同時排除了一個「往內看」的貿易壁壘構成的可能。APEC 名人小組建議採納開放性次區域主義，以確保眾多 RTA 與全球貿易體系之間正面積極的互動。

自此確保 RTA/FTAs 支持全球貿易體系的原則已經相當明確，許多想法也已經浮現。本會希望目前區域整合的氣勢也能夠有類似的作為，以包含類似的語言採納上述關鍵原則。

● 強化全面供應鏈連結

儘管區域經濟整合將促進經濟成長無甚爭議，但對於解決增長中的所得不均也無甚幫助。本會去年的區域現勢調查顯示 40 的東南亞意見領袖相信貿易與投資自由化，使得其所屬經濟體內的所得不均更加嚴重。尤有甚之，52% 的意見領袖認為經濟整合對齊經濟體的好處，受到供應端的限制而有限。

我們重視區域現勢調查，係因本調查的受訪者為涉入亞太地區議題的產官學界與公民社會意見領袖，是一群了解區域整合背後的經濟理由的人。他們的回答，反映出「整合的亞太地區」願景背後的政治接受程度正在降低，而我們必須回應這個問題。

APEC 在供應鏈連結方面的工作有能力處理上述問題。供應端的限制並不僅僅是備查絕，而是廣為眾人所知。我們的論點是供應鏈連結工作必須置於 APEC 達成區域經濟整合與包容性成長目標的脈絡之下。舉例來說，區域經濟整合利益的文獻指出，某些經濟體獲得的好處，會高於另一些經濟體。這種不公平揭示了藉由資金與技術支持給低所得經濟體，以進一步縮小經濟發

展差距的案例，尤其是在案例與貿易相關基礎建設、海關現代化、增進中小企業發展，以及能力建構相關的時候。¹

我們近來的相關討論主要聚焦在基礎建設，亦即供應鏈連結議程中的實體連結。過去 PECC 的工作已回應亞太地區供應鏈連結的許多不同層面—包括能源貿易的潛力。這是個又大又複雜的議題。

另一個我們社群研究的供應鏈連結層面，則是人與人之間的連結，尤其是勞工移動。PECC- ABAC 聯合工作小組達成的關鍵結論指出亞太地區人口結構上的轉變、經濟與教育程度發展上擴大的差異，以及產業區域化和全球化，會對日漸增加的勞工移動產生壓力。在我們塑造這個領域的工作時，上述觀點使經濟分析明白顯示勞工移動程度愈高，對經濟成長（無論是進口導向國家還是出口導向國家）所帶來的益處愈多，而且高於所製造的成本。

六年前我們執行這項研究，而從那時開始，我們每年的區域現勢調查報告結果指出這些壓力確實在增加。在我們 2013 年的調查中，可支配勞動能力或技術的短缺，是經濟成長的第九大風險。然而可支配勞動能力或技術的短缺，在商業界的回應中是第三大風險，卻只被公部門回應列為第十一大風險，由此顯示了政府與相關人士針對此一議題進行更大幅度對話的需求。

各位部長，由於時間不足，此一議題無法詳細討論，但是如同我們提出的其他要點，我們已投注多年，根據目標分析，針對我們認為對亞太地區未來至關重要的議題，進行研究工作。

最後，我們的下一場大會將在 2014 年 9 月初於北京舉行。我們期盼在北京歡迎各位。這對於各位來說，將是與相關人士和亞太社群中，針對您在 APEC 所回應的議題塑造輿論之意見領袖，直接深入接觸的絕佳好機會。

（譯者為高雄第一科技大學口筆譯研究所碩士生）



1 Asian FTAs: Trends, Prospects and Challenges, By Masahiro Kawai Asian Development Bank Institute and Ganeshan Wignaraja, Asian Development Bank 30 June 2010 Presented at PECC-ADB Conference on Post 2010 Trade Agenda.”

2 <http://www.pecc.org/resources/labor/1950-demographic-change-a-international-labor-mobility-in-the-asia-pacific-region-synthesis-report>

PECC 致 APEC SOM II 訊息更新 中國大陸青島

■ 太平洋經濟合作理事會中國委員會唐國強主席代理
太平洋經濟合作理事會共同主席 Jusuf Wanandi 先生及 Donald Campbell 大使
林易徵譯

謹代表太平洋經濟合作理事會（Pacific Economic Cooperation Council, PECC）全體會員，感謝能有這個機會向各位更新我們的工作，並分享我們來自二軌討論的觀點。

我們樂見今年 APEC 優先項目，在第一次資深官員會議中所取得的進展。我們相信在這這些議題上的進展，將有助於 25 年前即創立的 APEC，拓展其視野。這篇訊息更新將聚焦在兩個關鍵議題：區域經濟整合與供應鏈連結。

● 亞太經濟的策略評估與展望

全球經濟正穩定的由全球金融危機中復甦。然而，不平均的復甦速度，以及每個經濟體的政策回應，為其他經濟體與全球總體經濟帶來潛在的風險。尤有甚之，在金融市場立即而明顯的紛亂之上，世界經濟正進入一個「新常態」，而此一「新常態」下，區域主要經濟體的成長特點正在改變。在我們的討論中，另一個受關注的焦點則是有信號顯示，許多經濟體的經濟目前正在成長，或逼近潛在成長。因為這些理由，隨著經濟復甦已達里程碑，我們敦促 APEC 在資訊共享與政策整合上扮演角色。APEC 應該更大幅度的聚焦在其成長策略相關工作，尤其是結構改革議程。政策的迫切性來自這場經濟亂流與未來的不確定性，而我們的經濟體必須更加具有彈性、更能夠回應世界總體需求模室的轉變－簡言之，政策必須促進復甦。

● 區域經濟整合與多邊貿易體系

當經濟前景正在改善，貿易成長的前景卻仍然安靜無聲。在貿易治理的層次上，WTO 峇里回合打破僵局，是個正面的信號，而這個里程

碑必須再向前進。APEC 曾經在 WTO 烏拉圭回合獲致結論上，扮演如此關鍵性的角色，如今更應該繼續支持 WTO 做為關鍵全球貿易機制。

申言多邊貿易體系的持續首要地位之同時，更多自由貿易的成果是在區域貿易協定中達成，包括東協經濟共同體、區域全面經濟夥伴關係（RCEP）、跨太平洋戰略經濟夥伴關係協議（TPP），以及太平洋聯盟。我們歡迎更加主動利用 APEC 途徑，以確保上述貿易協定最終能導向亞太自由貿易區（FTAAP）；如運用本次 SOM2 期間，透過 APEC 亞太 RTAs/FTAs 資訊共享對話即為一例。

同時，我們希望 APEC 能繼續維持其開放性區域主義精神，並思及全球與其他區域的發展，汲取在這些場域過程中，發展出的規則與規範之經驗，例如 TTIP 與 TiSA。我們相信箇中必有許多二軌途徑可以貢獻給您們之處。PECC 已執行一系列有關 FTAAP 的研究，包括 2004 年評估 FTAAP 提案與 2007 年 FTAAP 政治經濟學研究。我們也協助創造一全球經濟夥伴關係協定協會（Global Consortium on Economic Partnership Agreements），尋求增進我們衡量區域內自由貿易協定對各經濟體潛在影響的方式。此外，本會的會員委員會已針對區域經濟整合，舉辦相當多的工作坊和研討會，為您們討論中可能論及的議題，帶來新的見解。¹

既然這些我們進行的主要研究已經幾乎過了十年，而在這段時間內，區域貿易架構，以及我們自己對貿易如何進行的認知，都已經有許多變化。在我們二月份的研討會之後，我們在新加坡貿易部長林勛強的提示之下，決定應該組織一個專家小組，針對達成 FTAAP 應該納入的議題，進行通盤思考。

1 <http://www.pecc.org/research/ftaap>

● 全球價值鏈與貿易政策

在我們針對如何達致 FTAAP 做出貢獻的初步討論中，其中一點指出：透過全球價值鏈，財貨和勞務的生產已經大致完成。價值鏈的塑造與程度，則由一系列的因素決定，包括比較利益、貿易政策，以及接近市場的程度。為了「抓住」或是提昇價值鏈，相關政策改革是必要的。這些改革中，有些以單方面實踐為宜，有些則需要集體行動。在 RTAs 與財貨、勞務的最終市場彼此連結的前提下，改革的集體結果可以達到最大的利益。

我們希望透過這個我們正在發展中的架構，可以為進一步推動 FTAAP 達成，提供強力的智慧與實踐基礎。尤有甚之，這些基礎將會引導 FTAAP 得以建立的原則。以下列舉一些關於 FTAAP 建立原則的建議：

- 完全覆蓋
- 總合當代自由貿易協定中的議題
- 把個別自由貿易協定中「過於偉大且有益的部份」帶到 FTAAP
- 累積原產地規則
- 非關稅貿易障礙最小化
- 採納透明與貿易便捷化原則
- 不溯及既往
- 單一認諾（single undertaking）
- 包容（Inclusivity）
- 保持目標在最終的全球貿易自由化

在我們 2007 年與 APEC 企業諮詢委員會共同合作的 FTAAP 研究中，我們做出以下建議：

- 主要經濟體的願景一致是必要的
- 過程的時間表不要太長
- 一定要標定可達成的結果
- 其他 RTA 談判的干擾應該降到最小
- 過程的主席位置不應交給任何主要經濟體
- 如何處理勞工與環境議題的先期理解是必要的
- 需要有意願和受到認可的能力，在精神和金錢上支持談判過程

PECC 在 2012 年區域現勢報告中，曾針對 FTAAP 做出一些建議：

- FTAAP 談判將必須因為發展程度分歧的不同經濟體之能力與需求，而在「高水準」上有所妥協。將自由貿易協定限制在「一個十年內可達成的願景」，或許是個可達

成的目標——此指即便自由內貿易協定需要高品質，但是「高品質」不應該超過有改革意願的經濟體，在十年內無法達成的範圍。

- 另一個目標則應該是將創新的願景，納入合作的一部分，以幫助減少發展程度的差距。合作的關鍵領域應包括經濟制度的改善、人力資源品質的升級，以及推動技術移轉。
- 跨太平洋與亞洲兩條自由貿易協定談判途徑，應該以新的高階對話連結。這樣的對話可以鼓勵兩條途徑實際上相互重疊，確保兩條途徑之間，針對達成區域性自由貿易協定這個最終目標具有相容性，並且減少政治衝突。

在最近的辯論中，一系列更加特定的策略也已提出：時間表與階段性的會員；RCEP 先於 TPP；辨明差距並對話，以使 RCEP 與 TPP 雙方接近，例如達成一些範本章節；其他諸如服務貿易協定（TiSA）與多邊貿易談判近來的行動等等。

我們希望透過我們的工作，能夠提供各位資深官員一套由嚴謹的目標研究所標定，清晰且具有一致性的建議，而這些建議能導向亞太地區最為可能的良好發展。

● 增進亞太地區的供應鏈連結

我們樂見供應鏈藍圖所達成的進展。我們在過去的場合中，已經聲明我們深切關注亞太地區經濟體彼此間與內部經濟發展不均衡愈趨嚴峻的問題。我們的調查結果發現許多區域意見領袖在持續對貿易自由開放做出承諾的同時，也相信供應方的條件限制，使得其所屬經濟體的福祉受限。因此，我們重視 APEC 在供應鏈議程上，做出實在貢獻的重要性，尤其是 APEC 在追求 FTAAP 的同時，更加深化區域經濟整合。

我們的重點，是供應鏈相關工作，必須置於 APEC 達成區域經濟整合與包容性成長目標的脈絡之下。舉例來說，區域經濟整合利益的文獻指出，某些經濟體獲得的好處，會高於另一些經濟體。這種不公平揭示了藉由資金與技術支持給低所得經濟體，以進一步縮小經濟發展差距的案例，尤其是在案例與貿易相關基礎建設、海關現代化、增進中小企業發展，以及能力建構相關的時候。²

2 "Asian FTAs: Trends, Prospects and Challenges," by Masahiro Kawai, Asian Development Bank Institute and Ganeshan Wignaraja, Asian Development Bank. (30 June, 2010). Presented at 'PECC-ADB Conference on Post-2010 Trade Agenda.'

● 基礎建設赤字

亞太地區的基礎建設赤字也廣為眾人所知。亞洲基礎建設銀行（Asian Infrastructure Investment Bank, AIIB）提案，可以在 APEC 供應鏈連結架構的執行上，扮演關鍵角色。這樣一筆基金不會取代或與既存的世界銀行或亞洲開發銀行造成競爭，反而能夠補其不足。在資金極度需求之處，還存有許多關鍵領域必須探討，包括在區域能力缺乏、法規支持與法治體系不足之處，如何進行計畫準備。

我們希望這份藍圖也能包括促進亞太地區能源貿易的相關工作。如同我們在 2011 年區域現勢報告所提及的，即使石油與天然氣名列亞太地區貿易最多的商品，實際上跨太平洋的能源貿易並不存在。北美洲的石油與天然氣能夠也應該成為亞洲持續經濟成長的重要因素，然而實體供應鏈連結，以及政治和法規議題上的調整仍需克服。

● 人員連結

有關人員連結方面，我們同樣也進行了相當多的工作，希望這些工作可以為您的討論提供資訊。我們樂見在旅運便捷化倡議與推動跨境教育工作上的相關進展，而這兩個議題也是我們過去研究過的主題。2003 年，PECC 曾組織一專家小組，起草空運相關建議，而這些建議回應了航空法規改革如何大大在航空安全與旅行成本上增進福祉。³ 進一步來說，這些建議直指旅運便捷化應該涵納包括機場在內的整條供應鏈，以回應在達成旅遊效率與安全願景上，存在的落差。

勞工移動則是我們研究過的另一系列議題。PECC-ABAC 聯合工作小組⁴ 達成的關鍵結論指出亞太地區人口結構上的轉變、經濟與教育程度發展上擴大的差異，以及產業區域化和全球化，會對日漸增加的勞工移動產生壓力。

六年前我們執行這項研究，而從那時開始，我們每年的區域現勢調查報告結果指出這些壓力確實在增加。在我們 2013 年的調查中，可支配

勞動能力或技術的短缺，是經濟成長的第九大風險。然而可支配勞動能力或技術的短缺，在商業界的回應中是第三大風險，卻只被公部門回應列為第十一大風險，由此顯示了政府與相關人士針對此一議題進行更大幅度對話的需求。

我們的研究包含了針對可支配勞動能力或技術短缺的一系列特定建議，其中某些重點是：勞動力流動的相關資料有限並且不平均、管理勞動力流動的制度架構需要改進，以及針對雙邊暫時性勞工移動計畫的執行和管理，進行實踐經驗交換等等。

● 服務業在現代經濟的角色

我們持續認為服務業具有高度重要性。我們很高興支持 APEC 在青島透過全球價值鏈整合，針對建立亞太地區夥伴關係的公私部門對話。我們正在進一步發展我們服務業工作計畫的過程中，並將相當重視增進對於服務業在全球價值鏈中扮演角色的了解、區域與多邊貿易協定中如何進行服務業治理，以及如何協助在 2013 年 SOM-ABAC-PECC 三方對話中，所強調之如何協助回應服務業改革所面對之困難政治經濟議題的努力。

● 未來工作

我們累積了一些其他過去或正在進行當中，研究 APEC 潛在利益的工作計畫。此包含永續城市、基礎建設與公私部門夥伴關係、教育和能源。做為 2013 年 PECC 所採納之普遍改革的一部分，我們正在發掘更有效的方式，來與您們一起工作；其中的途徑之一，是透過我們在新加坡的獨立秘書處，但是我們也希望我們的各會員委員會，能與其境內的 APEC 官員密切合作。

最後，我們的下一場大會將在今年 9 月初於北京舉行。我們期盼在北京歡迎各位。這對於各位資深官員來說，將是與相關人士和亞太社群中，針對您在 APEC 所回應的議題塑造輿論之意見領袖，直接深入接觸的絕佳好機會。

（譯者為高雄第一科技大學口筆譯研究所碩士生）

3 <http://www.pecc.org/resources/infrastructure-1/846-policy-priorities-in-air-transport-markets-in-the-apec-region>

4 <http://www.pecc.org/resources/labor/1950-demographic-change-a-international-labor-mobility-in-the-asia-pacific-region-synthesis-report>

第 24 屆東協高峰會的發展

■ 許峻賓

今（2014）年東協主辦國為緬甸。緬甸的東協高峰會主辦權在前幾年曾受到不少的質疑與壓力，尤其是來自於西方國家；但由於緬甸政府力行民主化以及人權與政治改革，終稍撫平外界反對的聲浪，再加上這兩年推行的經濟開放政策，讓緬甸經濟發展有明顯進步，因此終能在今年順利接任主辦國。

第 24 屆東協高峰會於 2014 年 5 月 8-11 日在緬甸首都奈比多（Nay Pyi Taw）舉行，本屆會議主題為：「團結共同邁向和平與繁榮的共同体（Moving Forward in Unity to a Peaceful and Prosperous Community）」會中通過「奈比多宣言」。一如往常，奈比多宣言依循東協共同體願景的三大支柱：政治安全共同體、經濟共同體與社會文化共同體，闡述東協整合的進展與未來工作。其中，本屆會議最受關注的議題包括：南海問題、東協經濟共同體進程，以及印尼所倡議的涵蓋印度 - 太平洋區域的「友誼與合作條約（Treaty of Friendship and Cooperation）」。

● 南海爭議發展

在本屆高峰會召開前，越南與中國大陸便因為南海鑽探油氣平台的設置而發生衝突，這件

衝突至今尚未解決，前陣子甚至引發越南的反中情緒，甚至損及台商在越南的工廠。

中國大陸與越南的南海爭議，從國際海洋法的角度來說，各自都有充分的理由與法律依據。在此情況下，海洋法的規範是盼事件各方採取「和平解決爭端」的途徑來解決爭議，但中、越兩國卻未適時採取適當行為而終究引發衝突。

在本屆東協高峰會期間，越南試圖在會議中提議東協各國共同行動以反擊中國大陸。而有多位東協領袖在會中發言，盼中、越兩國能夠遵守「南海各方行為宣言」以及「南海各方行為準則」的原則來處理衝突事件。最終，在奈比多宣言中並未依照越南的要求，由東協發出譴責聲明，而只是請中、越雙方依據各相關規範理性處理，以維持區域和平。

筆者有以下三點觀察：1. 東協多數國家仍堅持不選邊站的原則，以維護本身最大利益；2. 緬甸以主席身分請中越雙方自行和平解決，其實也符合中國大陸處理南海爭議的外交原則：以雙邊方式協商解決，而不願意透過多邊或者國際組織的仲裁來解決爭議。3. 由於中國大陸自始即支持緬甸主辦東協高峰會，由此亦可看出中緬間的關係仍非常緊密。

● 東協經濟共同體的進展

依據東協整體的規劃，原預計在 2015 年底完成「東協經濟共同體」的所有準備工作，並於 2016 年 1 月 1 日即宣布東協經濟共同體正式成立。但早於今年年初開始，便有許多新聞與研究文件表示，東協經濟共同體恐難依照時程成立。在本屆東協高峰會中，雖然宣言也提到持續依





照 2009-2015 年東協共同體路徑圖（Roadmap for an ASEAN Community）、東協整合倡議（Initiative for ASEAN Integration, IAI）、2001 年縮小發展落差之更緊密東協整合河內宣言（Ha Noi Declaration for Narrowing the Development Gap for Closer ASEAN Integration）、2004 年柬、寮、緬、越整合與促進經濟合作之永珍宣言（Vientiane Declaration on Enhancing Economic Cooperation and Integration among Cambodia, Lao PDR, Myanmar and Vietnam），以及 2010 年東協連結旗艦計畫（Master Plan on ASEAN Connectivity）等文件，積極推動經濟共同體的各項工作，但由於擔心部分國家無法達成目標，因此，有幾個領導國家便表示，東協經濟共同體的達成必須有各國的「政治意志」（political will）來共同努力。

然而，依據研究顯示，由於東協各國的經濟產業發展差異不大，所以許多產業是相互競爭的狀態，而且東協整體對外出口過於集中在某些國家，造成東協經濟整合上的困難度增加。例如馬來西亞與泰國的汽車與相關零組件產業便是處於相互競爭的產業，而這兩個產業對此二國而言，都是重要產業之一。

從東協建立以來，東協區域內部的相互貿易往來便未見提升，1995-2012 年間平均未達 25%，相較之下，北美自由貿易區（NAFTA）內部貿易達 67.3%，歐盟為 48.7%，整合度較高。東協內部貿易無法提升的原因，與其各國產業間

並非互補性有極大之關係。¹ 因此，東協若要加速整合，必須在產業發展上建立彼此間的差異性，藉以提高產品的連結與互補，加速經濟產業整合。

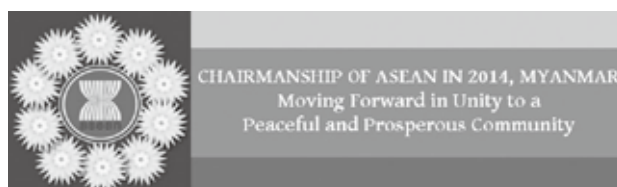
● 印度 -- 太平洋區域友誼與合作條約

此一倡議是由印尼提出。印尼是東協的創始會員國之一，而且始終堅持東協整合優先，因此較少與區域外國家洽簽 FTA。

印尼外長 Marty Natalegawa 在 2013 年 5 月訪美時，便提出了「印度—太平洋」的概念。印尼認為，在日本、澳洲、印度連結起來的印度洋與太平洋區域中，印尼位居三角戰略地位的核心，此一區域刻正面臨三項大挑戰：信任負債（trust deficit）、領土爭議，以及戰略改變的課題。印尼身為東協區域的領導國之一，以位居印度—太平洋區域核心的戰略角色，且基於「東協優先」的思維，認為此區域內的國家應該建立起一個合作交往的規範（norm），而此一規範可以東協的規範為依據，包括：信心建構、爭端和平解決與安全，推動一個「動態均衡（dynamic equilibrium）」的無優勢權力的區域架構，由區域內各國共同承擔區域的安全與穩定發展。²

在東協於經濟合作層面積極推動「區域廣泛的經濟夥伴關係協定」（RCEP）外，印尼於戰略合作上，推動「印度—太平洋友誼與合作條約（Treaty of Friendship and Cooperation in Indo-Pacific）」在本屆東協高峰會中獲得通過，或將成為日後該區域探討的焦點。

（作者為台經院國際處助理研究員）



1 Eduardo Climaco Tadem, 2014, "ASEAN's elusive integration." Inquirer Opinion, May 4th, 2014. <http://opinion.inquirer.net/74164/aseans-elusive-integration>

2 Marty M. Natalegawa, 2013, "An Indonesian Perspective on Indo-Pacific." Keynote address at the Conference on Indonesia, Washington D.C., 16 May, 2013.

菲律賓新礦業政策

■ 鍾佳容

有鑑於 1995 年《菲律賓礦業法》(The Philippine Mining Act of 1995) 的缺失，菲律賓《新礦業政策》希望改善採礦過程的環境保護、提倡負責任的礦業、提供更公平的採礦利益分享方案、提升礦業部門之發展。因此，《新礦業政策》目標在於增加政府礦業稅收、改善採礦環境標準、以及持續執行國家與地方政府之礦業相關法律。

(一) 菲律賓《新礦業政策》之內涵¹

菲律賓《新礦業政策》大致可從數個面向觀察。過去礦業政策允許外資百分之百擁有所開採的礦物，使得菲律賓礦業並未因為外資投入而帶來卓越的經濟成長。此外，過去採礦相關法規並未明確限定可採礦區域，使得因濫伐所對環境造成之傷害，引起菲國環保人士反彈。舉例來說，採礦過程所產生之礦業廢水若未經處理直接排放，將汙染水與土壤。這些礦酸廢水含有毒重金屬，更進一步汙染農作物。而部分用來分解礦物之化學物，如水銀與氰化物，更對環境造成傷害。另一方面，開礦利益分配不均。採礦受益者多為開發廠商，而開發商在環保措施、改善當地生活條件、提高礦工薪資等議題上並未積極改善，使得當地對外資採礦產生相對剝奪感。因此，有鑑於此，《新礦業政策》改善過去礦業政策之疏漏，特別強調環保、行政管理、以及法制規劃，希望提升採礦品質，降低採礦對環境之傷

害，促進菲律賓經濟成長。

環境保護方面，《新礦業政策》禁止在 78 個國家公園旅遊區、農業區、海洋保護區、野生動物保護區、自然景觀保護區、水源保護區、以及島嶼生態系統採礦，並計畫在 2016 年前在禁止採礦區發展生態旅遊。針對正在申請開發礦業案，若有涉及上述規範內的禁採區，退回申請書。此外，菲律賓政府希望透過建立礦業資料庫，規劃與礦業相關之採礦地圖，並定義非採礦區 (No-Go Zones) 之範圍。

從行政管理觀察，由菲律賓環境與自然資源部 (Department of Environment and Natural Resources, DENR) 持續作為審核探勘許可權 (Exploration Permits)、開採權、特殊礦物萃取權 (Special Minerals Extraction Permit)、工業沙與碎石開採權之負責單位。菲律賓政府亦設置礦業協調委員會 (Mining Industry Coordinating Council, MICC)，協調採礦所產生之爭端。同時，指定多個單位來負責執行新礦業政策，包括²：善治與反貪污組 (Good Governance and Anti-Corruption Cabinet Cluster)、國稅局 (Bureau of Internal Revenue)、社會福利發展部 (Department of Social Welfare and Development)、人類發展與降低貧窮內閣小組 (The Human Development and Poverty Reduction Cabinet Cluster)。

有關行政規劃方面，菲律賓政府規劃礦業保留區 (Mineral Reservations)，計畫針對未來有潛力之礦業地區發展策略性產業。創立「一次購足」礦類產品的商店 (One-stop Shop)。該類礦產品不包含受到 1995 年《菲律賓礦業法》規範下的礦產品分享協議 (Mineral Production Sharing Agreement, MPSA)、複合礦產品協議 (Co-Production Agreement, CPA)、合資協議 (Joint Venture Agreement, JVA)、外國技術協助協定 (The Foreign Technical Assistance Agreement, FTAA) 之礦產品。此外，將小型礦



1 "Philippine Government's New Mining Policies and Guidelines, Newsletter of Fortun Narvasa & Salazar Law Offices.

2 "Philippine Government's New Mining Policies and Guidelines, Newsletter of Fortun Narvasa & Salazar Law Offices.

區開採權限制在人民小型礦區 (People's Small-Scale Mining Areas), 並訂定潛在環境衝擊報告 (Potential Environmental Impact Report)、以及社區發展與管理計畫 (Community Development and Management Program) 等, 減緩採礦對環境保護之衝擊。同時, 限制小規模採礦在人民小型礦區開採。小規模採礦需申請小規模採礦許可證 (Small-scale Mining Permits, SSMP), 並禁止使用汞。而持有大型採礦權者不得於小型礦區進行開採, 除非具備小規模採礦許可證。

(二) 菲律賓《新礦業政策》之觀察

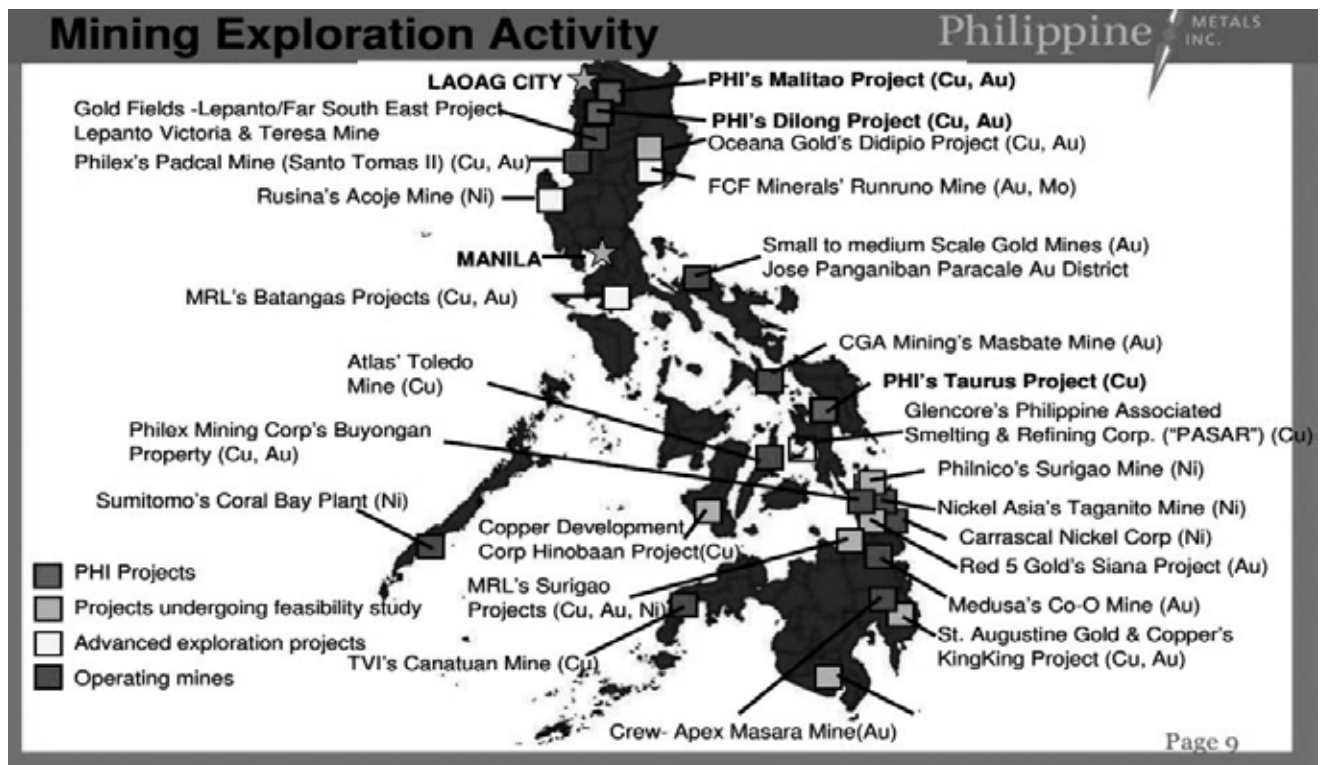
新礦業政策修改過去礦業政策之不足, 除了限制外資採礦區域與比例外, 也成立礦業協調委員會來施行國家採礦政策。從《新礦業政策》所新增的責任單位觀察, 有鑑於 1995 年《菲律賓礦業法》之疏漏, 菲律賓政府在《新礦業政策》強調採礦作業需兼顧環保措施。而在考量菲律賓國家利益之前提下, 菲律賓政府規範礦業保留區的設置與規劃。未來, 菲律賓可視國家發展、研發礦物淬取技術、以及生態文化

等情況, 適當調節採礦原物料之庫存量, 保留菲律賓政府在外資採礦之主導權。

新政策也增收外資在菲國採礦之相關規費與稅收, 以增加對菲律賓的經濟收益。例如, 增收礦區使用費、增加採礦特許權稅、新增礦區土地使用規費, 希望能在 2016 年增收礦區使用稅約 160 億披索, 礦區土地使用費約 7.6 億披索, 廢礦石再利用費約 500 億披索³。同時, 考量當地居民對採礦作業的觀感, 菲律賓政府也規劃將礦業所得營利回饋當地居民, 以期達到降低貧窮之目標。另一方面, 也將打擊貪污相關部門與礦業部門連接, 以消除非法礦產透過利益交換取得不當收入。

在菲國《新礦業政策》得到兩極反應。支持者認為新礦業政策納入環保觀念, 有住環境保育與永續生態發展, 有別於以往破壞式的採礦過程; 而反對者認為新採礦政策執行面受考驗, 有待觀察⁴。舉例來說, 《新礦業政策》雖然設置礦業協調委員會, 但卻未明確規範委員會之運作方針與職權, 也無賦予委員會實質審查權⁵。

(作者為台經院國際處助理研究員)



3 Pavlina Pavlova and Joseph Hinkcs, March 2013, "Mining in the Philippines," Global Business Reports.

4 Rey Butch Gamboa, "When Mining Reforms Fail", <http://www.philstar.com/business/2014/01/28/1283669/when-mining-reforms-fail>. Last update : 09 May, 2014.

5 Pavlina Pavlova and Joseph Hinkcs, March 2013, "Mining in the Philippines," Global Business Reports.

秘魯將取代中國成為全球 第二大銅礦生產國

■ 歐懿萱

秘魯銅礦業被看好是全球成長潛力最大，因秘魯銅礦業有許多穩定並有競爭性的計畫，額外能源成本也較低，因此將逐漸減少與智利的產量落差，並預計秘魯的銅礦產量在今年將成長 17%。

秘魯在近幾年經濟上的穩定成長主要來自於礦業。去年秘魯在礦業投資 970 億美元，使得產業從 2012 年增加 14%。目前全球銅礦的價格持續生長，投資者們密切關注美國的經濟數據和中國大陸政府對礦業的輔助，以增加對銅礦需求的展望。但因銅礦主要用於製造業及施工，因此其價格對於未來經濟趨勢有很大的影響力。

目前在秘魯有五大區域的銅礦業計畫將在 2016 年前開始作業，估計投資額為 130 億美元，預計五大區域將能把銅礦的年生產量從 13 萬噸增加至 280 萬噸。首先，秘魯政府期盼透過中國鋁業公司的 Toromocho 計畫及近期開發的 Las Bambas 銅礦區，能有效增加其銅礦的出口量；其中，Toromocho 礦區預計將成為全世界最大銅礦區之一，但在今年 3 月，由於環境考量，中國鋁業公司被迫停止作業，目前礦區已修訂水源管理方式重新開發，並預計在 2014 年的第三季可量產。

其次，Southern Copper 公司將完成價值約 9 億美元的 Toquepala 礦區擴張和 10 億美元的 Tia Maria 計畫；由於 Tia Maria 計畫在

2011 年與當地社區對於水資源的用途產生糾紛，Southern Copper 公司將修改其環境影響研究，並預計在 2014 年的 6 月通過，這將會使 Southern Copper 公司可於 2016 年在 Tia Maria 區域開始施工，銅礦產量預估約為每年 12 萬噸。

此外，Southern Copper 公司預計今年銅生產量能達到 80 萬噸，將比 2013 年多出 19%，且其投資的 Tia Maria 計畫及 Toquepala 的礦區擴張計畫及 Cuajone 擴張計畫皆將會在 2017 年增加兩倍銅礦產量，達到 120 萬噸。上揭三個礦產區的發展將足以使秘魯的銅礦產量超越中國大陸，成為全球第二大生產國。目前中國大陸的銅產量為每年 160 萬噸，智利為全球銅礦第一大生產國，產量約為每年 580 萬噸。

（作者為台經院國際處實習生，將就讀美國 Richmond 大學政治系）

資料來源：

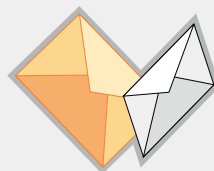
- Peru's copper sector the one with highest growth potential in the world—Chilean expert | MINING.com (February 2, 2014)
- Five major copper mines to begin operations in Peru by 2016 | MINING.com (March 16, 2014)
- Chinalco forced to halt Peru's copper project over ongoing pollution | MINING.com (March 31, 2014)
- Peru set to regain world's second largest copper producer place this year | MINING.com (April 20, 2014)
- Copper extends 11-week high | The Australian (May 28, 2014)

意見箱

◎「中華民國太平洋企業論壇簡訊」係由太平洋經濟合作理事會中華民國委員會出版，為國內產官學所組成的非營利性區域經濟合作組織，對於本刊內容有任何指教者，請逕洽本會編輯部主編黃暖婷（分機 544），更改收件資料請洽林金鳳小姐（分機 529）。

◎ 歡迎由 CTPECC 網站，加入「太平洋經濟合作理事會中華民國委員會」Facebook 粉絲頁。

連絡地址：台北市德惠街16-8號7樓
連絡電話：(02) 2586-5000 分機 529、544
傳真：(02) 2594-6528
PECC 網址：http://www.pecc.org
CTPECC 網址：http://www.ctpecc.org.tw/



ISSN 1605-2400-4



9 771605 240009